

## Invitation from University College London; take part in important research

Since December 2024, a collaboration between professional interpreters and researchers led to a draft checklist to enable easier collaboration between clinicians, nurses, and healthcare professionals and patients who access health services with the support of interpreters.

Our goal is to design a quick and easy-to-use instrument that could facilitate first-time interpreting when meeting with patients with limited English proficiency. [We co-designed this draft checklist](#), but we want to build consensus around it.

To build consensus, we have chosen to carry out a two-round Delphi survey that will allow us to take onboard feedback and suggestions. We are involving key stakeholders to shape the final version of the checklist: clinicians, nurses, healthcare providers, interpreters, trainers of interpreters, and professional associations representing UK interpreters.

The questionnaire takes between 10-20 minutes to complete, depending on how much information is added in the open-text questions. The first round of the Delphi survey closes on **15 July 2025**.

The survey is entirely anonymous and accessible at: <https://tinyurl.com/CheckListProject> or using the QR below



Our hypothesis, based on similar checklists in the USA and Europe, is that a “Meeting Patients with an Interpreter” checklist can get an immediate sense of the additional constraints posed by consultations with patients, mediated by interpreters.

The final design of the checklist will be made available by November 2025 at the latest.

Feel free to forward this message to people whom you think may be interested in contributing to shaping the checklist. Many thanks in advance for your interest in this project.

Prof. Federico M. Federici (he/him)

Professor of Intercultural Crisis Communication

Director of the Centre for Translation Studies (CenTraS)

University College London | 33-35 Torrington Place, Room 1.2 | London WC1E 7HG

UCL Policy [Champion](#)

E: [f.m.federici@ucl.ac.uk](mailto:f.m.federici@ucl.ac.uk) | W: <https://profiles.ucl.ac.uk/47630-federico-federici> | ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0057-0340>

SM: [@fmfederici](https://twitter.com/fmfederici).bsky.social

Series Editor Routledge [Research Methods in Translation and Interpreting Studies](#)

Advice and Feedback: please book a meeting with me at <https://doodle.com/bp/federicofederici/office-hour>

Are you interested in conducting Doctoral Research at CenTraS? Please submit early proposals using [CenTraS' form](#)

ENDS 26<sup>th</sup> June 2025